第一图书网, tushu007.com

<<苏东坡词今译>>

图书基本信息

书名：<<苏东坡词今译>>

13位ISBN编号：9787505977372

10位ISBN编号：7505977377

出版时间：2012-9

出版时间：中国文联出版社

作者：薛玉峰

页数：165

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

《苏东坡词今译》主要内容包括：江城子 湖上与张先同赋、虞美人 有美堂赠述古、诉衷情 送述古迓元素、江城子 孤山竹阁送述古、菩萨蛮 西湖送述古、清平乐 送述古赴南都、南乡子 送述古、南乡子 梅花词和杨元素等。

第一图书网, tushu007.com

作者简介

薛玉峰，出生于大学者纪晓岚故里河北省沧州市。
17岁考入山东大学英美语言文学专业，其间，有幸多次问学于《汉语大词典》副主编、著名书法大师蒋维崧教授。
上世纪九十年代末，在天津电视台文艺部协助制片人创办电视文学节目《七彩文澜》，任策划编辑、撰稿人，并为天津电视台文艺部《真情放送》节目和天津电视台总编室《周末再回首》节目翻译过大量英文歌词。
近年，在北京的几所高校讲授英美文学和中国文学。
已完成的文学专著还有：《苏东坡诗今译》（上下册）、《唐代经典短诗今译》（上下册）。

书籍目录

行香子过七里濑瑞鹧鸪行香子丹阳寄述古昭君怨 金山送柳子玉少年游蝶恋花 京口得乡书卜算子江城子 湖上与张先同赋虞美人 有美堂赠述古诉衷情 送述古迓元素江城子 孤山竹阁送述古菩萨蛮 西湖送述古清平乐 送述古赴南都南乡子 送述古南乡子 梅花词和杨元素浣溪沙浣溪沙 重九采桑子 润州甘露寺多景楼沁园春永遇乐蝶恋花 密州上元江城子雨中花江城子 密州出猎望江南 超然台作望江南 暮春河满子 密州寄益守冯当世满江红水调歌头江城子江城子 东武雪中送客南乡子 席上劝李公择酒阳关曲 答李公择阳关曲 中秋作临江仙 送李公恕浣溪沙浣溪沙 徐州藏春阁园中浣溪沙永遇乐浣溪沙 彭门送梁左藏

章节摘录

西江月　　送建溪双井茶、谷帘泉与胜之。
徐君猷家后房甚丽，自叙本贵种也。
龙焙今年绝品，谷帘自古珍泉。
雪芽双井散神仙，苗裔来从北苑。
汤发云腴酽白，盏浮花乳轻圆。
人间谁敢更争妍？
斗取红窗粉面。
[译词]龙焙堪称今年的绝品　　谷帘才是自古的珍泉。
双井的雪芽，　　定能取悦于神仙。
优质的茶苗.　　来自北苑。
锅里冒出层云，味酽色白，　　杯中浮起乳花，沫轻型圆。
在人间，　　谁还敢跟佳茗争奇斗妍？
只有红窗内那张　　粉红色的桃花脸。
菩萨赠徐君猷笙妓　　碧纱微露纤纤玉，朱唇渐暖参差竹。
越调变新声，龙吟彻骨清。
夜阑残酒醒，唯觉霜袍冷。
不见敛眉人，新啼压旧痕。
[译词]纤纤玉手从绿纱里微微露出，　　红唇慢慢焐暖了参差的笙竹。
她能把越调变成新声，　　吹奏得如龙吟，似凤鸣，　　彻骨地凄清。
夜深时分，　　酒的后劲消散，这才清醒。
顿觉长袍抵不住秋寒，　　浑身骤冷。
眼前倒是没看见　　皱眉的美人.　　却发现刚滑落的热泪　　掩盖了旧日的心灵伤痕。
醉翁操　　琅琊幽谷，山川奇丽。
泉鸣空涧，若中音。
会醉翁喜之，把酒临听，辄欣然忘归。
既去十余年，而好奇之士沈遵闻之，往游。
以琴写其声，日《醉翁操》，节奏疏宕而音指华畅，知琴者以为绝伦。
然有其声而无其词，翁虽为作歌而与琴声不合，又依《楚辞》作《醉翁引》。
好事者亦倚其词以制曲，虽粗合韵度，而琴声为词所绳约，非天成也。
后三十余年，翁既捐馆舍，遵亦没久矣。
有庐山玉涧道人崔闲，特妙于琴。
恨此曲之无词，乃谱其声而请东坡居士以补之云。
琅然清圆，谁弹？
响空山。
无言，唯有醉翁知其天。
月明风露娟娟，人未眠。
荷蒉过山前①，曰：“有心也哉！
此贤。
”醉翁啸咏，声和流泉。
醉翁去后，空有朝吟夜怨。
山有时而童巅，水有时而回川。
思翁无岁年。
翁今为飞仙，此意在人间。
试听徽外三两弦。
……

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com